GTT Booster

brings Google Translator Toolkit up to speed

+ = ❤️

GTT Booster is a Chrome extension which greatly enhances Google Translator Toolkit. It is the result of years of working with GTT while refining and experimenting to come up with a toolkit that addresses its many lacks and shortcomings.

Features

- ★ Language checks
- ★ Improved glossaries
- ★ Spellchecking
- ★ Layout customization

- ★ Typing prediction
- ★ Keyword filtering
- ★ Tweaks & bugfixes
- ★ Embellishments

and more!

☆

Save time and increase enjoyment

We've added a number of state-of-the-art tools to GTT: built-in language checks and the ability to add your own checks, spellchecking, typing autocompletion, and much more.

☆

Details & screenshots

Wave goodbye to glossary duplicates! 👋

```
3. to
   til noun  Source: Gmail
   Indicates the recipient(s) of an email.
   til noun  Source: Gmail
   Indicates the recipient(s) of an email.
```
→
```
3. to
   til noun  Source: Gmail
   Indicates the recipient(s) of an email.
```

★ Less scrolling, cleaner workspace

☆

Merged view

```
AdWords·basics                      Grunnleggende·om·AdWords

Please·note·that·with·Ad·           Merk·at·med·Ad·Grants-
Grants·accounts,·there·are·         kontoer·er·det·grenser·for·
limits·on·your·AdWords·             AdWords-innstillingene·dine:
settings:
```
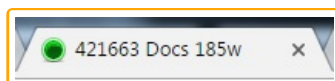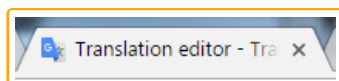
↓

```
AdWords·basics
Grunnleggende·om·AdWords

Please·note·that·with·Ad·Grants·accounts,·there·are·
limits·on·your·AdWords·settings:
Merk·at·med·Ad·Grants-kontoer·er·det·grenser·for·
AdWords-innstillingene·dine:
```

★ The source text and the translated segments can be combined. You can use this view for translating, and it's very useful for proofreading!
★ You can of course enjoy the same functionality using this view, including the glossary pop-up hints.

☆

Tab makeover

```
G. Translation editor - Tra   ×
```
→
```
● 421663 Docs 185w   ×
```

★ **Document status:** The green icon indicates that the document has been delivered. You will no longer lose track of your tabs!:
★ **Document info:** The project number, product name and word count is indicated in the tab.

☆

Reworked TM view

```
Go to speaker notes
Source: Gmail TM

Gå til foredragsnotater
```

↓

> Source: Gmail TM 63% Voice type~~Go to~~ speaker notes...
> Gå til foredragsnotater
>
> Jun 24 Anonymous

★ The new highlighting lets you see at a glance whether the TM entry is useful or not. If you use the segment as your base for a translation, the green is what you need to add, and the red is what you need to remove.

★ `63%` is the fuzzy match percentage. This means that 63% of the segment has relevance.

Full page spellchecking

> AdWords·basics
> Grunnleggende·om·AdWords
> Add as exception
>
> Please·note·that·with·Ad·Grants·accounts,·there·are·limits·on·your·AdWords·settings:
> Merk·at·med·Ad·Grants-kontoer·er·det·grenssser·for·AdWords-innstillingene·dine:

★ Exceptions can be added to an exceptions list
★ Several dozen *languages** are supported at present.

* af am ar ar bg bn br ca cs cy da de de_AT de_AT de_CH de_CH de_DE del en en_CA en_GB en_US eo es et fa fo fr fr_FR ga gu he hi hr hu hy id is it kk kn ku lt lv ml mr nb nl nn no nr ns or pa pl pt_BR pt_PT ro ru sk sl ss st sv ta te tl tl_PH tn ts uk uz xh zu

---

Language checks

> AdWords·basics
> Grunnleggende·······om·om·AdWords·
> Trailing space, not found in source
> Multiple spaces
> Repeated word

> Tap for standard
> Appuyer pour mode standard
> CHAR LIMIT exceeded by 1
> Source string length is 16
>
> Description
> Text in the top liteswitch bar suggesting to g
> page when in lite mode. [CHAR LIMIT=25]
> [stringname:../../../vendor/unbundled_goc

You can even make your own tailored *language checks** and share with your team. Templates and quick start guides are included.

Built-in checks include:

★ String-length validation
★ Leading and trailing spaces
★ Segment-level consistency check
★ Source equals target
★ and much more!

Core checks can be turned on/off and customized where applicable directly from the settings screen.

Options screen

* Checks can be made using a simple, powerful syntax, and while it's completely optional and not essential, you can also leverage Regular Expressions, including the XRegExp library.

Settings & Preferences

Save   Reset to defaults   ☑ Auto-save

QA Checks 1   QA Checks 2   Features   Spellcheck   Autocomplete

QA Checks to include

URL for spreadsheet

☑ **Multiple spaces**

☑ **Leading spaces**

☑ **Trailing spaces**

☐ **Require same capitalization**

☑ **Compare lengths and warn**   `400` % ❓

☑ **Identical source and target**

☐ **Warn if words are repeated**

☑ **Check for missing placeholders and placeholder order**

☑ **Wrong capitalization**

Color for low severity	7AFFBD
Color for medium severity	FFF6C4
Color for high severity	FFCFC4
Color for no severity	C7F2FF
Color for highlighting important items in segment descriptions	FF8C00

☑ **Disable checking of ICE segments**

☆

Typing prediction

Edited ↗ ✕
Du·kan·ikke·mot
motta
Mottatt

★ Words from the glossary are suggested automatically while typing.
★ Optionally, the TM can be leveraged as well.

Glossary-related

★ Glossary duplicates are now collapsed into single entries.
★ Entries are alphabetized.
★ Entries for the current product are highlighted.
★ **New feature:** You can also activate a separate glossary window which functions as a central server for any GTT tabs you are using. This "*server*" is always loaded with the latest glossaries.
You may, for example, stick this window on a separate monitor, or just keep it as a semi-permanent fixture on the side.
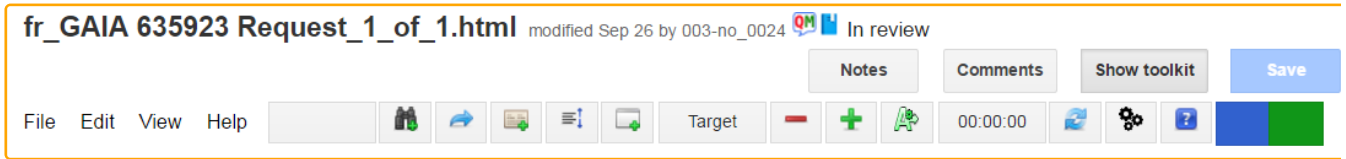
☆

Keyword filtering & segment type filtering

★ Type in a word or phrase, and display only the matching segments. *Great for ensuring consistency!*
★ You can hide any segment type you wish – for example ICE segments when you're looking over your own translation prior to delivery.

Other

★ Change text font
★ Hide segment descriptions
★ Full customization of all features through a comprehensive options screen.

A sneak peek at the toolbar itself

★ You get both always-on features and features that can be toggled. Toggleable features are manipulated through this toolbar. Full usage documentation is included!